

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной  
работе

Лейфа А.В. Лейфа

3 июля 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 38.04.01 Экономика

Направленность (профиль) образовательной программы – Финансовый консалтинг и  
контроллинг

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Зачет 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель Н.С. Уртегешев, Профессор, д-р филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 38.04.01 Экономика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 11.08.20 № 939

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2024 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

3 июля 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Самойлова Е.А. Самойлова

3 июля 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

3 июля 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и  
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

3 июля 2024 г.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель дисциплины:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

### Задачи дисциплины:

- 1) формирование умения воспринимать звучащую (в предъявлении преподавателя и носителей языка) профессионально ориентированную лексику на материале английского языка;
- 2) формирование умения составления сообщения в устной и письменной форме и передачи необходимой информации на иностранном языке; умение подготовки письменного высказывания по определенной структуре (аннотации и рефераты научных статей);
- 3) формирование умения работать с тематически ориентированным текстом профессиональной направленности (ознакомительное чтение без словаря, изучающее чтение, просмотровое чтение с последующей передачей основной информации);
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры;
- 5) развитие навыков восприятия на слух монологической речи (на материале текстов, тематически относящихся к основам направления подготовки, а в языковом отношении предельно простых, идиоматически ограниченных);
- 6) обучение основам чтения профессиональных текстов с целью извлечения информации;
- 7) развитие основных навыков публичной (монологической) речи в сфере экономической теории.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 38.04.01 «Экономика» дисциплина «Профессиональный иностранный язык» включена в часть плана магистратуры, формируемой участниками образовательных отношений. Она представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся очной формы с использованием средств иностранного языка.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

### 3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	ИД – 1 УК-4 Знать современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); ИД – 2 УК-4 Уметь применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и

	академического и профессионального взаимодействия	и профессионального взаимодействия; ИД – 3 УК-4 Владеть навыками использования современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) для академического и профессионального взаимодействия.
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД – 1 УК-5 Знать основы разнообразия культур и межкультурного взаимодействия; ИД – 2 УК-5 Уметь анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия; ИД – 3 УК-5 Владеть навыками использования основ разнообразия культур и межкультурного взаимодействия в профессиональной деятельности.

#### 4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Actual problems of finance	1			4								12	устный опрос, лексический

																		тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций	
2	Financial markets	1			6													12	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций
3	Financial planning and controlling	1			6													12	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций
4	Financial consulting	1			6													12	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций
5	Audit in business	1			6													12.8	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов,

													составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций
6	Project financing in the public sector of the economy	1			6							13	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, анализ речевых ситуаций
7	Зачет	1							0.2				
	Итого		0.0	34.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	73.8			

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Actual problems of finance	Работа с текстами профессиональной направленности. Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, монолог-сообщение и диалог-обмен мнениями.
Financial markets	Работа с текстами профессиональной направленности, глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов. Монолог-описание и диалог-интервью.
Financial planning and controlling	Работа с текстами профессиональной направленности, глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов. Монолог-описание и диалог-интервью.
Financial consulting	Работа с текстами профессиональной направленности, глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог-сообщение и диалог-интервью.
Audit in business	Работа с текстами профессиональной направленности, глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог-сообщение и диалог-интервью.
Project financing in the public	Работа с текстами профессиональной направленности,

sector of the economy	гlossарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, монолог-сообщение и полилог (дискуссия по теме раздела). Защита проектов/презентация.
-----------------------	---

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Actual problems of finance	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	12
2	Financial markets	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	12
3	Financial planning and controlling	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	12
4	Financial consulting	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	12
5	Audit in business	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	12.8
6	Project financing in the public sector of the economy	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, подготовка к участию в дискуссии, подготовка проектов/презентаций	13

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык» используются современные лично-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к

самообразованию:

\* проблемно-

поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических высказывания на заданную коммуникативную задачу,

обсуждение плюсов и минусов Интернета и т. д.);

\* игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (телефонные переговоры, самопрезентация и т. д.);

\* деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, деловая игра представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, презентация научного доклада на иностранном языке);

\* кейс-анализ (кейсы представляют собой реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, возможных последствий или предполагают выбор оптимального варианта решения (кейсы, предполагающие принятие решений);

\* проектная технология, основанная на индивидуальном или коллективном выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка. Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая креативные возможности личности, таким как постановка задачи, выбор порядка ее решения, накопление и анализ исходной информации, определение основных вариантов решения проблемы, формулирование выводов и заключений и оформление их в логическую форму, их публичное представление (подготовка презентаций в формате Power Point).

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов, адекватных компетентностной модели, кафедрой рассматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий:

- 1) технология стимуляции реального общения на иностранном языке;
- 2) групповой и индивидуальный методы работы со студентами;
- 3) технологии сотрудничества;
- 4) диалоговые технологии;
- 5) контролируемые игры;
- 6) технология аудиторной дискуссии (круглого стола, конференции, собрания);
- 7) тестовые технологии.

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

- текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и устных опросов;
- итоговый контроль проводится в виде зачета за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Виды контроля (по способу выявления формируемых компетенций)

Устный опрос

Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.



## Письменные работы

Достоинства: экономия времени преподавателя; возможность поставить всех студентов в одинаковые условия, объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя, проверить обоснованность оценки; субъективности при оценке подготовки студента.

Контроль с помощью технических средств и информационных систем

Достоинства: оперативное получение объективной информации об усвоении студентами контролируемого материала, возможность детально и персонализировано представить эту информацию преподавателю, формирования и накопления интегральных (рейтинговых) оценок достижений студентов по всем дисциплинам и модулям образовательной программы, привитие практических умений и навыков работы с информационными ресурсами и средствами, возможность самоконтроля и мотивации студентов в процессе самостоятельной работы.

Формы контроля

- собеседование – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по разделу, теме модуля, проблеме и т. п.;
- тест – процедура, ориентирующая испытуемого на выполнение какого-нибудь практического действия (практические испытания);
- зачет представляет собой форму итогового контроля, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВО.

Примерные задания на зачет (1 семестр):

1. Переведите на русский язык со словарем текст по специальности (объем 1200 печатных знаков) и подготовьте фонетическое чтение указанного отрывка (время работы 45 мин.).
2. Ознакомьтесь с содержанием текста по специальности (объем 3000 печатных знаков) и подготовьте реферированный пересказ (время работы 30 мин.).
3. Переведите 5 предложений с английского языка на русский и 5 предложений с русского языка на английский, обращая внимание на изученные грамматические явления и вокабуляр.
4. Изложите одну из пройденных тем (без подготовки).

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### а) литература

1. Трибунская, С. А. Профессиональный английский язык для экономистов : учебное пособие / С. А. Трибунская. — Москва : Российская таможенная академия, 2019. — 138 с. — ISBN 978-5-9590-1061-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/93213.html](https://www.iprbookshop.ru/93213.html) [http:// www.iprbookshop.ru/93213.html](http://www.iprbookshop.ru/93213.html) (дата обращения: 26.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Рожнева, Е. М. English guide for economists and managers (руководство на английском языке для экономистов и менеджеров) : учебное пособие / Е. М. Рожнева. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева, 2021. — 104 с. — ISBN 978-5-00137-207-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/116556.html](https://www.iprbookshop.ru/116556.html) [http:// www.iprbookshop.ru/116556.html](http://www.iprbookshop.ru/116556.html) (дата обращения: 26.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Английский для магистрантов : практикум / составители Г. И. Тихомирова. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИИХ», 2014. — 79 с. — ISBN 978-5-7014-0662-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/87192.html](https://www.iprbookshop.ru/87192.html) <http://www.iprbookshop.ru/87192.html> (дата обращения: 26.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Назарова, Н. Б. Английский язык для специальных целей в экономической сфере :

практикум для студентов- магистров / Н. Б. Назарова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2020. — 57 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115827.html> <http://www.iprbookshop.ru/115827.html> (дата обращения: 26.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Мюллер В.К. Новый англо- русский, русско- английский словарь [Электронный ресурс] / В.К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2014. — 512 с. — 978-5-93642-332-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44108.html> <http://www.iprbookshop.ru/44108.html> – ЭБС «IPRbooks», по паролю

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года.
2	7-Zip	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="http://www.7-zip.org/license.txt">http://www.7-zip.org/license.txt</a> .
3	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL <a href="https://ru.libreoffice.org/about-us/license/">https://ru.libreoffice.org/about-us/license/</a>
4	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium <a href="http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html">http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html</a> на условиях <a href="https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html">https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html</a> .
5	Электронная библиотечная система «IPRbooks» <a href="http://www.iprbookshop.ru">www.iprbookshop.ru</a>	В ЭБС предоставлен доступ к изданиям по всем основным направлениям знаний (естественным, техническим, медицинским, общественным и гуманитарным наукам). ЭБС предназначена для использования в процессе обучения в высшей школе, как студентами и преподавателями, так и специалистами
6	eLIBRARY.RU <a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a>	крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования.
7	<a href="https://book/939338book.ru/">https://book/939338book.ru/</a>	Электронно-библиотечная система

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	Словарь Мультитран <a href="https://www.multitran.com/">https://www.multitran.com/</a>	Система электронных словарей для переводчиков с русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, нидерландского, латышского, эстонского, калмыцкого, африкаанс, эсперанто и японского языков
2	WEB OF SCIENCE <a href="https://login.webofknowledge.com/error/Error=IPErrors&amp;PathInfo=%2F&amp;RouterURL=http%3A%2F">https://login.webofknowledge.com/error/Error=IPErrors&amp;PathInfo=%2F&amp;RouterURL=http%3A%2F</a>	Web of Science предоставляет доступ к наиболее надежному интегрированному междисциплинарному инструменту исследования, объединенному с помощью связанных метрик цитирования содержимого из разных источников в одном интерфейсе. И поскольку Web of Science придерживается строгой процедуры оценки, гарантируется получение наиболее влиятельной,

<a href="http://www.webofknowledge.com">www.webofknowledge.com</a> <a href="http://www.webofknowledge.com">www.webofknowledge.com</a> &Src=IP&Alias=WOK5	<p>значимой и надежной информации, что позволит вам быстрее открыть новую крупную идею.</p>
---	---

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине "Профессиональный иностранный язык" проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально-технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроjectionным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета».